



La résolution était présentée par le maire de Des Moines (Iowa) T. M. Franklin Cownie, qui a formellement accepté le 22 juin de devenir ville pilote de la branche américaine de Maires pour la Paix, et 22 co-sponsors de villes d'Iowa, d'Ohio, de Floride, du Wisconsin, d'Arkansas, du Michigan, du Massachusetts, d'Oregon, d'Illinois, de Pennsylvanie, du Minnesota, de Californie, du Maryland et de New York. Cette année, pour la première fois, le maire de New York Bill de Blasio et la maire de Washington, D.C. Muriel Bowser ont ajouté leurs noms comme co-sponsors.  
<Compte-rendu de Jackie Cabasso, coordinatrice de Maires pour la Paix pour l'Amérique du Nord>

▼ Texte intégral de la résolution avec la liste complète des sponsors (site de l'AFCD RP-Maires pour la Paix France) :  
[http://afcdrp.com/wp-content/uploads/2016/07/FR\\_USCM\\_MfP\\_res2016.pdf](http://afcdrp.com/wp-content/uploads/2016/07/FR_USCM_MfP_res2016.pdf)

▼ Article sur le site de l'AFCD RP-Maires pour la Paix France :  
<http://afcdrp.com/uscm-resolution-2016/>

▼ Lien officiel (site de l'USCM, en anglais) :  
[http://usmayors.org/resolutions/84th\\_Conference/proposedcommittee-review.asp?committee=International%20Affairs](http://usmayors.org/resolutions/84th_Conference/proposedcommittee-review.asp?committee=International%20Affairs)

▼ Article sur la résolution par le maire Cownie, publié dans "The Nation" (en anglais) :  
<https://www.thenation.com/article/there-are-15000-nuclear-weapons-still-posing-an-intolerable-threat-to-humanity/>

---

### ■ Visite du Secrétaire général Komizo aux États-Unis [21 – 30 juin 2016]

---

M. Yasuyoshi Komizo, secrétaire général de Maires pour la Paix, s'est rendu à Des Moines (Iowa), Chicago (Illinois), Indianapolis (Indiana) et Washington, D.C. du 21 au 30 juin.

M. Komizo a rencontré le maire de Des Moines M. Cownie et lui a demandé si sa ville acceptait de devenir ville pilote aux États-Unis. M. Cownie a accepté cette proposition et signé l'accord tout de suite. À Indianapolis, M. Komizo a participé à la 84<sup>ème</sup> Réunion annuelle de la Conférence des maires des États-Unis et prononcé un discours lors de la rencontre du comité des affaires internationales. À Chicago et Washington D.C., M. Komizo a rencontré des fonctionnaires et des représentants d'ONG pour leur présenter les activités de Maires pour la Paix et échanger sur de futures coopérations pour parvenir à l'élimination des armes nucléaires.

Plus de détails sur les activités de M. Komizo aux USA en suivant le lien ci-dessous.

▼ Voyage du Secrétaire général de Maires pour la Paix aux USA (site de Maires pour la Paix, en anglais) :  
[http://www.mayorsforpeace.org/english/gallery/201606\\_USA/index.html](http://www.mayorsforpeace.org/english/gallery/201606_USA/index.html)

---

### ■ Réponse du CIO à la lettre de Maires pour la Paix proposant d'observer une minute de silence lors de la cérémonie d'ouverture des Jeux Olympiques

---

Le 20 mai, M. Kazumi Matsui, maire d'Hiroshima et président de Maires pour la Paix, a adressé une lettre au maire de Rio de Janeiro et au président du Comité international olympique (CIO) pour leur proposer d'inviter tous les participants à la cérémonie d'ouverture des Jeux Olympiques de Rio 2016 à observer une minute de silence. La cérémonie est prévue le soir du 5 août, heure locale. Au Japon, cela correspondra au 6 août, à un horaire qui inclut 8 h 15, l'heure à laquelle la bombe atomique explosât sur Hiroshima le 6 août 1945.

Le secrétariat de Maires pour la Paix a reçu une réponse du Directeur général du CIO datée du 9 juin. La lettre fait état de la décision prise par le CIO de créer un lieu de recueillement au sein du village olympique pendant toute la durée des Jeux, qui permettra aux athlètes et à tous ceux dans le village olympique d'honorer la mémoire des disparus d'une façon spéciale et digne. Il est également mentionné que le CIO a décidé de dédier un moment lors de la cérémonie de clôture pour permettre à tous dans le stade, ainsi qu'à ceux qui la regarde dans le monde entier, de se remémorer les êtres chers disparus.

Maires pour la Paix apprécie à sa juste valeur que les survivants de la bombe atomique au Brésil et d'autres groupes anti-nucléaire continuent leur campagne pour une minute de silence et que le soutien à des efforts pour parvenir à la paix aille croissant dans le monde.

---

## ■ "Journée du drapeau" des membres allemands de Maires pour la Paix

[8 juillet 2016]

---

204 villes en Allemagne ont hissé le drapeau de Maires pour la Paix pour le désarmement nucléaire le 8 juillet pour commémorer le 20<sup>ème</sup> anniversaire de l'avis de la CIJ (Cour internationale de justice) et pour promouvoir l'abolition mondiale du nucléaire. Le « Jour du drapeau » était coordonné par la ville de Hanovre avec le soutien de nombreuses organisations non-gouvernementales allemandes.

*'Nous, membres de Maires pour la Paix, sommes préoccupés qu'il reste encore près de 16 000 têtes nucléaires dans le monde,' a déclaré Stefan Schostok, maire de Hanovre et vice-président de Maires pour la Paix. 'Un monde qui est de plus en plus marqué par des conflits violents, des actes de guerre ou de terrorisme. Un monde qui semble dérailler. Compte-tenu du déploiement prévu de nouvelles armes nucléaires modernisées en Europe, il est d'autant plus important que le « Jour du drapeau » attire l'attention sur notre objectif d'un monde sans armes nucléaires.'*

Les événements autour du « Jour du drapeau » se sont aussi attardés sur le groupe de travail à composition non-limitée pour faire avancer des négociations multilatérales sur le désarmement nucléaire (OEWG). *'En hissant le drapeau de Maires pour la Paix au frontispice de notre Hôtel de Ville, nous appelons également tous les gouvernements du monde à participer activement et sérieusement aux discussions de l'OEWG sur le désarmement nucléaire'* a conclu le maire Schostok.

<Compte-rendu par Alyn Ware, coordinateur international de PNND>

▼ Photos de l'évènement à Hanovre :

<https://www.flickr.com/photos/atomwaffenfrei-jetzt/sets/72157670775811515>

▼ Photos et film de l'évènement à Stuttgart :

<https://youtu.be/n-wa99kSvj8>

▼ Article et liste des villes participantes (site de Maires pour la Paix Allemagne, en allemand) :

<http://www.mayorsforpeace.de/termine/flaggentag.html>

---

## ■ Accueil d'une stagiaire de Volgograd au Secrétariat de Maires pour la Paix

[16-29 juin 2016]

---

Suite à la décision de la 8<sup>ème</sup> Conférence générale de Maires pour la Paix en août 2013, nous avons lancé un programme de stages depuis 2014 dans le cadre duquel nous invitons des employés des collectivités membres à Hiroshima pour qu'ils participent au travail du Secrétariat international de Maires pour la Paix.

Ce programme a été mis en place afin d'améliorer le fonctionnement international du Secrétariat. Nous espérons qu'apprendre les réalités du bombardement atomique à Hiroshima et prendre part à la volonté de paix de la ville permettra aux stagiaires de créer un lien plus personnel avec l'organisation, les inspirera à contribuer à son développement et aux activités pour la paix dans leur pays et enfin à renforcer les liens entre collectivités membres.

Le Dr. Elena Parubochaya, de Volgograd (Russie), une ville vice-présidente et pilote de Maires pour la Paix, a travaillé en tant que stagiaire au secrétariat de Maires pour la Paix du 16 au 29 juin. Le secrétariat international aura reçu deux autres stagiaires de Wellington (Nouvelle Zélande) et de Bangkok (Thaïlande) d'ici fin mars 2017.

▼ Articles sur la page Facebook de Maires pour la Paix au sujet du stage du Dr. Parubochaya à Hiroshima (en anglais) :

<https://www.facebook.com/mayorsforpeace/posts/1610158612578199>

<https://www.facebook.com/mayorsforpeace/posts/1610739739186753>

<https://www.facebook.com/mayorsforpeace/posts/1612980528962674>

---

## ■9ème Conférence Générale de Maires pour la Paix en 2017

---

La 9ème Conférence générale de Maires pour la Paix aura lieu à Nagasaki du 7 au 10 août 2017.

La Conférence générale est organisée à tour de rôle par les villes d'Hiroshima et de Nagasaki tous les quatre ans. Le programme de la 9ème édition inclura des discussions sur de nombreux sujets importants comme notre Plan d'action qui appelle à l'élimination totale des armes nucléaires d'ici 2020. Nous espérons que vous serez nombreux à venir l'an prochain à Nagasaki pour participer à l'évènement.

Des informations complémentaires sur la conférence seront fournies à chaque collectivité membre prochainement.

---

## ■“Nouvelles de la Paix d'Hiroshima” (par le Hiroshima Peace Media Center)

---

Alors que les journées deviennent de plus en plus chaudes, le 71<sup>ème</sup> anniversaire du bombardement atomique d'Hiroshima se rapproche. L'excitation qui a suivi la visite historique du président américain Barack Obama en mai est toujours présente. Les grues qu'il a pliées, avec des photos de sa venue, sont maintenant exposées au Musée du Mémorial de la Paix d'Hiroshima. Cet évènement ayant fait la une de la presse au Japon et à l'étranger, le nombre de visiteurs du musée au cours du mois qui a suivi la présence ici du Président américain a vu une progression de 50% comparé à la même période l'an dernier. Les statistiques reflètent la portée de sa visite.

Toutefois, concomitamment, des opinions divergentes se font entendre et un débat persiste sur sa présence au Parc du Mémorial de la Paix, qui a duré moins d'une heure, et le contenu du discours qu'il a prononcé depuis la ville atomisée.

Une chose est certaine : il reste un long chemin à parcourir avant de pouvoir atteindre l'objectif d'éliminer les armes nucléaires de la surface du globe. Afin d'atteindre ce but, comment pouvons-nous tirer le meilleur parti de la visite de M. Obama qui a permis d'attirer l'attention de la planète sur Hiroshima ? Les actions judicieuses du gouvernement de la ville d'Hiroshima et de Maires pour la Paix mais aussi les efforts proactifs de chaque citoyen sont nécessaires.

Suivez les liens ci-dessous pour lire les articles du Hiroshima Peace Media Center.

- Le Musée du Mémorial de la Paix d'Hiroshima expose des photos de la visite du Président Obama

<http://www.hiroshimapeacemedia.jp/?p=61491>

- Le maire d'Hiroshima invitera le Président Obama à une exposition sur la bombe atomique à Chicago

<http://www.hiroshimapeacemedia.jp/?p=61493>

- le maire d'Hiroshima devrait citer le discours d'Hiroshima du Président Obama lors de la déclaration de paix du 6 août

<http://www.hiroshimapeacemedia.jp/?p=61495>

- Nombre croissant de visites de personnalités étrangères à Hiroshima

<http://www.hiroshimapeacemedia.jp/?p=61497>

- L'assemblée générale d'Hidankyo confirme à nouveau chercher à obtenir des excuses américaines pour les bombardements atomiques

<http://www.hiroshimapeacemedia.jp/?p=61499>

---

## ■Activités des collectivités membres

---

Évènements organisés à Manchester et dans d'autres villes en Grande-Bretagne et en France pour le centenaire de la Bataille de la Somme

Des commémorations ont été organisées à Manchester et d'autres villes britanniques et françaises à l'occasion du centenaire du début de la Bataille de la Somme, l'une des batailles les plus destructrices de la Première Guerre Mondiale. Le 1<sup>er</sup> juillet 1916, une offensive de grande envergure a débuté dans le nord de la France entre les armées britanniques et françaises et les forces allemandes pour briser l'impasse de la guerre des tranchées. Le 1<sup>er</sup> juillet a été le jour le plus sanglant de l'histoire de l'armée britannique avec plus de 57 470 blessés et 19 240 morts rien que cette

journée-là. Après 141 jours de combat, plus d'un million de personnes étaient mortes ou gravement blessées.

▼ Article sur le site de Maires pour la Paix (en anglais) :

[http://www.mayorsforpeace.org/english/activities/membercity/2016/Manchester/Somme\\_report.html](http://www.mayorsforpeace.org/english/activities/membercity/2016/Manchester/Somme_report.html)

=====  
Manchester (Royaume-Uni)

Manchester restitue des tableaux historiques à Hiroshima

=====  
Des tableaux historiques conservés à Manchester, peints par des élèves d'une école détruite lors du bombardement atomique de la Seconde guerre mondiale, viennent d'être restitués à Hiroshima plus de 60 ans après qu'elles furent réalisées. Les tableaux ont été peints par des étudiants à Hiroshima au début des années 1950 et exposés lors d'une conférence de l'UNESCO aux États-Unis, avant d'être amenés en Angleterre par un enseignant d'arts plastiques. L'actuel conservateur de la collection, Michael Stevenson, souhaitait ardemment la voir retourner au Japon après être restée à Manchester pendant des décennies.

Le 12 juillet, l'actuel Lord Maire de Manchester Carl Austin-Behan a rencontré Michael Stevenson pour le féliciter de la réussite de son projet de travailler avec le conseil municipal de Manchester afin de restituer les œuvres d'art au Japon après les décennies passées à Manchester.

▼ Communiqué de presse du conseil municipal de Manchester :

[http://www.manchester.gov.uk/news/article/7489/manchester\\_to\\_return\\_historic\\_paintings\\_to\\_hiroshima](http://www.manchester.gov.uk/news/article/7489/manchester_to_return_historic_paintings_to_hiroshima)

▼ Article sur le site de Maires pour la Paix (en anglais) :

<http://www.mayorsforpeace.org/english/activities/membercity/2016/Manchester/paintings.html>

=====  
Wellington (Nouvelle Zélande)

Évènements pour commémorer le 71ème anniversaire des bombardements atomiques

=====  
À l'occasion du 71ème anniversaire des bombardements atomiques d'Hiroshima et de Nagasaki, la ville de Wellington organise des commémorations devant la Flamme de la paix du jardin botanique et à la bibliothèque municipale de Wellington le 7 août 2016. L'évènement à la Flamme de la Paix sera constitué de discours de personnalités sur l'abolition totale des armes nucléaires. L'inauguration de Tumanako ("espoir" en maori) dans l'après-midi à la bibliothèque municipale de Wellington marquera la deuxième année où cet évènement est organisé. Celui-ci est construit autour d'une exposition d'œuvres réalisées par des enfants, qui expriment leurs espoirs et leurs rêves d'un monde pacifique dans lequel s'épanouir.

▼ Plus d'information sur l'évènement de la Flamme de la paix (en anglais) :

<http://hdwn.webs.com/>

▼ Plus d'information sur le Tumanako (en anglais) :

<http://www.sginz.org/hope>

<<ENVOYEZ-NOUS VOS INFORMATIONS SUR LES ACTIVITÉS POUR LA PAIX DE VOTRE VILLE>>

Aidez-nous à partager ce que vous faites avec les autres membres !

Nous pouvons créer un lien vers le site de votre ville ou vers le site de l'évènement.

Nous avons besoin d'informations complètes comprenant la date, le lieu, les organisateurs et les détails de l'évènement.

Nous serons ravis de contribuer à la promotion de vos initiatives.

▼ Merci d'envoyer le nom/intitulé de l'activité ainsi que le lien vers l'adresse à : [mayorcon@pcf.city.hiroshima.jp](mailto:mayorcon@pcf.city.hiroshima.jp)

-----  
**■ Invitation à promouvoir les différentes mesures prévues dans le plan d'action de Maires pour la Paix**  
-----

Lors de la 8ème Conférence générale de Maires pour la Paix qui a eu lieu en août 2013, un plan d'action jusqu'en 2017 a été adopté afin de susciter un soutien international à l'abolition des armes nucléaires à travers différentes mesures. Vous trouverez des exemples d'évènements que vous pouvez organiser tout au long de l'année sur la page web ci-dessous.

Nous vous invitons à programmer des actions spécifiquement autour des commémorations des bombardements d'Hiroshima (6 août) et de Nagasaki (9 août) et de la Journée internationale de la Paix (21 septembre) dans votre collectivité.

▼ Exemples d'actions :

[http://www.mayorsforpeace.org/english/campaign/projects/2013\\_2017action\\_plan/various\\_measures\\_Fr.pdf](http://www.mayorsforpeace.org/english/campaign/projects/2013_2017action_plan/various_measures_Fr.pdf)

▼ Exposition de Maires pour la Paix sur la bombe atomique :

<http://www.mayorsforpeace.org/english/campaign/projects/poster/index.html>

▼ Location de DVD pour projection :

<http://www.mayorsforpeace.org/english/campaign/projects/DVD/index.html>

▼ Nous vous encourageons à nous envoyer une présentation de vos évènements à :

[mayorcon@pcf.city.hiroshima.jp](mailto:mayorcon@pcf.city.hiroshima.jp)

-----  
**■ Service d'information de Maires pour la Paix**  
-----

Maires pour la Paix a lancé un service d'information en ligne pour faciliter le partage d'informations entre villes membres. Ce système permet la recherche d'informations à propos d'autres villes membres, le renouvellement des données par chaque membre ainsi que le paiement sans frais de la cotisation par carte bancaire (sauf dans les pays et/ou régions où les branches nationales ou régionales de Maires pour la Paix ont déjà mis en place un système spécifique de cotisation, comme la France). Nous espérons que chaque collectivité membre gardera ses informations à jour et utilisera ce système pour leurs activités liées à Maires pour la Paix.

Merci de vérifier les informations de votre collectivité dans le système (nom et moyen de contacter le maire, personne de contact, etc.). Si des corrections sont à apporter, nous vous invitons à vous contacter au système et à faire les corrections nécessaires. Nous remercions toutes les collectivités membres de bien vouloir garder leurs informations à jour.

Les instructions concernant l'utilisation de ce système ont été incluses dans un e-mail envoyé à toutes les collectivités membres.

▼ Système d'information de Maires pour la Paix (en anglais) :

<https://www.mfpinfosys.org/>

▼ Guide d'utilisation du système d'information de Maires pour la Paix (en anglais) :

[https://www.mfpinfosys.org/manual/secure/pdfs/lec7/lm/07manu\\_pdf\\_en.pdf](https://www.mfpinfosys.org/manual/secure/pdfs/lec7/lm/07manu_pdf_en.pdf)

▼ Si vous avez des questions concernant le système d'information de Maires pour la Paix, merci de nous envoyer un e-mail à l'adresse suivante : [mfpsystem@pcf.city.hiroshima.jp](mailto:mfpsystem@pcf.city.hiroshima.jp)

-----  
**■ Paiement de la cotisation annuelle 2016**  
-----

Lors de la 8ème Conférence générale de Maires pour la Paix en août 2013, il a été décidé de mettre en place une cotisation annuelle afin de renforcer Maires pour la Paix et accentuer l'esprit de solidarité entre collectivités membres. Suite à cette décision, l'an dernier, nous avons mis en place une cotisation annuelle de 2 000 yens (environ 19 USD/17 EUR) par ville. Nous vous demandons à nouveau de contribuer cette année. Si vous n'avez pas réglé votre cotisation 2015 mais comptez le faire, merci de la joindre au paiement de cette année. Les fonds ainsi levés serviront à financer les projets listés dans le Plan d'Action 2013-2017 de Maires pour la Paix.

L'appel à cotisation 2016 a été envoyé à toutes les villes le 24 juin. Nous vous remercions de votre aimable coopération.

▼ Appel à cotisation 2016 (site de Maires pour la Paix, en anglais) :  
[http://www.mayorsforpeace.org/english/outlines/membership\\_fee.html](http://www.mayorsforpeace.org/english/outlines/membership_fee.html)

-----  
**■ Soutenez notre pétition pour une convention sur les armes nucléaires**  
-----

La prochaine étape pour abolir toutes les armes nucléaires d'ici 2020 est de négocier une convention d'élimination de celles-ci. Une telle convention interdirait l'acquisition, le développement, la possession, le déploiement et l'utilisation d'armes atomiques et toutes les activités qui y sont liées. Maires pour la Paix promeut cette pétition citoyenne internationale qui permet à toutes les villes membres de demander le commencement immédiat de négociations sur une convention relative aux armes nucléaires. La promotion de cette pétition est également incluse dans le Plan d'action de Maires pour la Paix (2013-2017) adopté lors de la 8<sup>ème</sup> Conférence générale en août 2013.

Grâce à nos nombreux soutiens dans le monde entier, nous avons recueilli 2 381 925 signatures au 1<sup>er</sup> juillet 2016.

Rassemblons des millions de signatures et faisons entendre notre voix !

(La pétition est disponible depuis les liens ci-dessous pour impression ou signature en ligne.)

▼ Pétition (PDF, en anglais) :

[http://www.mayorsforpeace.org/data/pdf/01\\_monthly Updating/11\\_petitionform\\_en.pdf](http://www.mayorsforpeace.org/data/pdf/01_monthly Updating/11_petitionform_en.pdf)

▼ Pétition en ligne :

<https://www.ssl-z.city.hiroshima.jp/pcf/en/form.htm>

-----  
**■ Invités du président de Maires pour la Paix le mois dernier**  
-----

Le président Kazumi Matsui a reçu les personnes suivantes le mois dernier et leur a demandé d'apporter son soutien aux activités de Maires pour la Paix et de coopérer au développement du réseau.

\*1er juin - S.E. M. Miguel Diaz-Canel Bermúdez, premier Vice-président du Conseil d'État et des Ministres de la République de Cuba

\*20 juin - S.E. M. Yerlan Baudarbek-Kozhatayev, Ambassadeur de la République du Kazakhstan au Japon

-----  
**■ Collectivités membres de Maires pour la Paix - 7 095 collectivités dans 161 pays/régions**  
-----

Grâce à votre soutien, 34 nouvelles collectivités nous ont rejoints au 1<sup>er</sup> juillet 2016 portant le nombre total d'adhérents à 7 095.

Notre équipe au Musée de la Paix de Téhéran a permis l'adhésion de 14 nouvelles villes iraniennes ce mois-ci, portant le nombre total de membres en Iran à 880.

6 villes d'Autriche, d'Allemagne et d'Italie nous ont rejoints.

Nous apprécions toutes nouvelles initiatives pour promouvoir l'adhésion à Maires pour la Paix et pouvons fournir si nécessaire un soutien depuis Hiroshima. Merci d'inviter vos collègues maires à nous rejoindre.

▼ Liste des nouveaux membres (PDF) :

[http://www.mayorsforpeace.org/data/pdf/2016/newmembers1607\\_en.pdf](http://www.mayorsforpeace.org/data/pdf/2016/newmembers1607_en.pdf)

▼ Carte des collectivités membres :

<http://www.mayorsforpeace.org/english/memberscity/map.html>

\*\*\*\*\*

**Si vous avez des commentaires, des questions, si vous souhaitez vous désinscrire ou modifier vos informations de contact, vous pouvez nous joindre aux coordonnées suivantes :**

**International :**

Secrétariat international de Maires pour la Paix

1-5 Nakajima-cho, Naka-ku, Hiroshima 730-0811 Japon

Tél : +81-82-242-7821 Fax : +81-82-242-7452

E-mail : mayorcon@pcf.city.hiroshima.jp.

**France :**

**Attention ! Le secrétariat de la branche française sera fermé du 1<sup>er</sup> au 21 août 2016 (inclus). Réouverture le 22 août aux horaires habituels**

AFCDRP-Maires pour la Paix France

Hôtel de Ville - Place du 11 Novembre 92240 Malakoff - France

Tél : +33 (0)1.47.46.75.32

E-mail : secretariat@afcdrp.com

\* \* \* \* \*